

MADAMA BUTTERFLY
DRAMÁTICA PASIÓN

MACBETH
VERDI EN LA VOZ DE DOMINGO

MARTHA GRAHAM
MUCHO MÁS QUE DANZA

ALIBABACH
MÚSICA PARA BEBÉS

JUAN DIEGO FLÓREZ
JOYCE DIDONATO
ADRIANA VARELA
DIANA DAMRAU
ECOS DE GARDEL EN EL REAL



EL GALLO DE ORO

UN CUENTO CARGADO DE ACIDEZ

Telefonica

Elige todo

Cuando eliges
desconectarte para
conectarte con la vida,
tu mundo crece_

Tu mundo avanza y nosotros con él, por eso hemos invertido cerca de 6.600 millones de euros en I+D+I en 2015 para que tengas la mejor tecnología, una excelente experiencia de servicio y disfrutes de lo que realmente te importa.

Descubre más entrando en eligetodo.com

 movistar |  O₂ |  vivo | SON MARCAS DE TELEFÓNICA


R 200
AÑOS





¿TIRAREMOS ADELANTE SIN UN ZAR?



© JAVIER DEL REAL

El cuento popular orientalista de Pushkin *El gallo de oro* se convierte, releído por Nikolai Rimski-Kórsakov, en un alegato anti-zarista compuesto a la luz de la indignación por la masacre del Domingo Rojo de 1905. Una manifestación pacífica de obreros, mujeres y niños ante el Palacio Imperial de San Petersburgo que pedía a las autoridades mejores condiciones de trabajo e igualdad ante la ley había terminado con el ejército abriendo fuego y provocando una tragedia que tuvo un impacto emocional enorme en todo el país y que, seguramente, preparó el terreno de la Revolución Rusa. Muchos intelectuales de la época rompieron con el zarismo tras la masacre, como el mismo Rimski-Kórsakov, que de una postura política indiferente pasó a apoyar las protestas de los estudiantes y a enfrentarse a la corte, a la Sociedad Rusa y a las altas instancias del régimen. Fue expulsado del conservatorio, pero su prestigio era tal que acabó siendo readmitido sin que le temblara el

pulso en el momento de componer lo que él sabía que era una cuenta pendiente con el zarismo. Este es el origen de *El gallo de oro*, un ingenuo cuento orientalista, colorista y brillante; y, al mismo tiempo, un manifiesto subversivo con una denuncia satírica contra un régimen zarista que había cavado su propia fosa. Evidentemente, la censura prohibió la obra tras intentar lograr infructuosamente que Rimski-Kórsakov se aviniera a rebajar el tono convirtiendo a Dodón en un general, en vez de un zar. Rimski se negó a aceptar cualquier imposición de la censura y nunca llegó a ver su ópera interpretada sobre un escenario.

A los censores no se les escaparon las alusiones: el protagonista es un zar vago, cobarde, grotesco, autista y finalmente asesino, inmiscuido en arrogantes guerras entre las que, en la época, costaba no ver reflejada la desastrosa campaña de Nicolás II contra Japón de 1904. Este zar, sus dos hijos y su general, que son ridículos personajes reales, se encuentran habitando, de repente, un cuento de hadas orientalista narrado por un astrólogo y liderado por la zarina de Shemajá, una especie de *superwoman* que intenta activar algo humano, algo *real*, en un zar que ha perdido su rostro humano en el epicentro de un sistema en descomposición.

Más allá de lo abigarrado del envoltorio y del tono de farsa ingenua, la historia que se narra es profundamente pesimista. En otras óperas rusas, como las de Músorgski, las masas se manifiestan contra el poder y su pasividad inicial se transforma en una toma de conciencia de la situación y en iniciativas para cambiar la realidad. Nada de esto sucede en *El gallo de oro*; aquí, Rimski-Kórsakov muestra el mismo desprecio por el monarca y por el pueblo: el zar Dodón reina sobre un rebaño de corderos que están dispuestos a dejarse inmolarse sin ni siquiera saber el motivo. Parece inquietante que esta obra singular, compuesta en 1906, sea al mismo tiempo una intuición brillante de la desaparición del régimen zarista, y anuncie también esa pasividad del pueblo que se confirmará históricamente con su sumisión al nuevo régimen surgido de la revolución de 1917. El final es un sarcasmo: el pueblo se pregunta “¿es este un amanecer radiante? ¿tiraremos adelante sin un zar?”. La pregunta queda sin respuesta, y con ella Rimski-Kórsakov se despide del mundo. **R**

JOAN MATABOSCH

DIRECTOR ARTÍSTICO DEL TEATRO REAL

R TEATRO REAL

DIRECTOR GENERAL
Ignacio García-Belenguer Laita

**ADJUNTO AL DIRECTOR GENERAL
Y DIRECTOR DE PATROCINIO Y MECENAZGO**
Borja Ezcurra Vacas

DIRECTOR ARTÍSTICO
Joan Matabosch Grifoll

ADJUNTO AL DIRECTOR ARTÍSTICO
Damià Carbonell Nicolau

DIRECTOR MUSICAL
Ivor Bolton

PRINCIPAL DIRECTOR INVITADO
Pablo Heras-Casado

DIRECTOR ASOCIADO
Nicola Luisotti

DIRECTOR DEL CORO
Andrés Máspero

DIRECTOR TÉCNICO
Massimo Teoldi

DIRECTOR DE ESCENARIO
Carlos Abolafia Díaz

DIRECTOR DE PRODUCCIÓN
Justin Way

DIRECTORA DE PUBLICACIONES
Laura Furones Fragoso

DIRECTORA DE MECENAZGO PRIVADO
Marisa Vázquez-Shelly

**DIRECTORA DE COMUNICACIÓN
Y MARKETING**
Lourdes Sánchez-Ocaña

**DIRECTORA DE RELACIONES
INSTITUCIONALES Y EVENTOS**
Marta Rollado Ruiz

SECRETARIO GENERAL
Ignacio Hermoso Contreras

R TEATRO REAL

Plaza Isabel II s/n. 28013 Madrid
Teléfono oficinas: 91 516 06 00
Teléfono información: 91 516 06 60
Fax: 91 516 06 51

El Teatro Real es miembro y colabora con las siguientes instituciones:



info@teatro-real.com
www.teatro-real.com

Síguenos en:





CARMEN



LA BOHÈME



AIDA



LUCIA DI LAMMERMOOR



STREET SCENE


ABÓNATE
A UNA TEMPORADA
QUE NO TE PUEDES PERDER

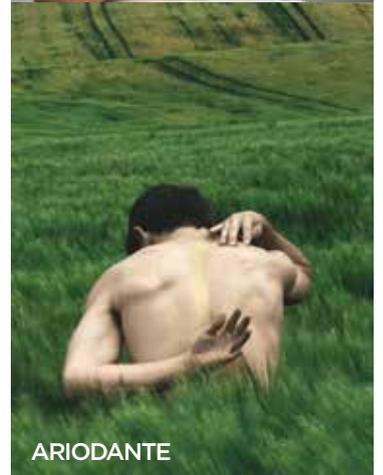
CARMEN LA BOHÈME AIDA
 LUCIA DI LAMMERMOOR
 DIE SOLDATEN LUCIO SILLA
 LA FAVORITA ...



LUCIO SILLA



LA FAVORITA



ARIODANTE



GLORIANA



DIE SOLDATEN



DEAD MAN WALKING



THAÏS

ELIGE YA TU ABONO Y DISFRUTA DE UNA TEMPORADA ÚNICA
WWW.TEATRO-REAL.COM/ABONATE · TAQUILLAS · 902 24 48 48



Y DISFRUTA MÁS DE TU ABONO
WWW.AMIGOSDELREAL.COM

EL GALLO DE ORO



LA REVISTA DEL REAL 32



© PEDRO SAENZ Y SAENZ

12

MADAMA BUTTERFLY

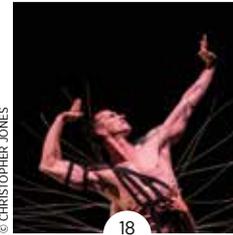
El tierno
Japón



16

MACBETH

Shakespeare
cantado



© CHRISTOPHER JONES

18

MARTHA GRAHAM

Tras los pasos
de la maestra



© MÓNICA CARRETERO

22

ALIBABACH

Bach
en la cuna

CALENDARIO

MAYO 2017

2	Ma	20.00	Bomarzo	
3	Mi	20.00	Sinatra & Gardel: Ariel Ardit	
5	Vi	20.00	Bomarzo	
6	Sá	20.00	Sinatra & Gardel: Adriana Varela	
7	Do	18.00	Bomarzo	
25	Ju	20.00	El gallo de oro	
27	Sá	20.00	Recital Diana Damrau	
28	Do	12.00	iTodos a la Gayarre! 8	→ SG
28	Do	17.00	iTodos a la Gayarre! 8	SG
28	Do	18.00	El gallo de oro	
29	Lu	20.00	El gallo de oro	
31	Mi	20.00	El gallo de oro	

10	Sá	21.30	Martha Graham Dance Company	
11	Do	18.00	Martha Graham Dance Company	
13	Ma	20.00	Recital Juan Diego Flórez	
25	Do	12.00	iTodos a la Gayarre! 9	→ SG
25	Do	17.00	iTodos a la Gayarre! 9	SG
27	Ma	20.00	Madama Butterfly	
28	Mi	20.00	Madama Butterfly	
30	Vi	20.00	Madama Butterfly	

JUNIO 2017

1	Ju	20.00	El gallo de oro	
2	Vi	11.00	Alibabach	→ SG
2	Vi	13.00	Alibabach	→ SG
2	Vi	20.00	Recital Joyce DiDonato	
3	Sá	11.00	Ópera en cine: Iolanta / Persephone	
3	Sá	11.00	Alibabach	→ SG
3	Sá	13.00	Alibabach	→ SG
3	Sá	20.00	El gallo de oro	
4	Do	12.00	Domingos de cámara 6	
4	Do	18.00	El gallo de oro	
5	Lu	20.00	El gallo de oro	
8	Ju	20.00	Marta Graham Dance Company	
9	Vi	20.00	El gallo de oro	
10	Sá	17.00	Martha Graham Dance Company	

JULIO 2017

1	Sá	12.00	Ópera en cine: Tosca	
1	Sá	20.00	Madama Butterfly	
3	Lu	20.00	Madama Butterfly	
4	Ma	20.00	Madama Butterfly	
6	Ju	20.00	Madama Butterfly	
7	Vi	20.00	Madama Butterfly	→
9	Do	20.00	Madama Butterfly	
11	Ma	20.00	Macbeth V.C.	
12	Mi	20.00	Madama Butterfly	
13	Ju	20.00	Madama Butterfly	
14	Vi	20.00	Macbeth V.C.	→
15	Sá	20.00	Madama Butterfly	→
16	Do	20.00	Madama Butterfly	
17	Lu	20.00	Macbeth V.C.	
19	Mi	20.00	Madama Butterfly	
20	Ju	20.00	Madama Butterfly	→
21	Vi	20.00	Madama Butterfly	→

- Ópera
- Los domingos de cámara
- Danza
- Conciertos y recitales
- Real Junior
- Fuera de abono
- SG Sala Gayarre
- V.C. Versión de concierto

TEMPORADA 17/18

SALIDAS A LA VENTA DE ABONOS

Ópera, Danza	19 de abril
Selección I y II, Las voces del Real, Los domingos de cámara, Ópera en cine, El Real Junior, iTodos a la Gayarre!	9 de mayo
Joven, Joven Plus	22 de junio

SALIDAS A LA VENTA DE LOCALIDADES

	AMIGOS	ABONADOS	PÚBLICO GENERAL
Lucío Silla, Carmen, Ópera en cine, Los domingos de cámara, Dido & Eneas, iTodos a la Gayarre!	30 de junio	5 de julio	10 de julio

EL GALLO DE ORO

REALIDAD DISFRAZADA DE FÁBULA

Nicolái Rimski-Kórsakov nunca vería su última ópera estrenada. El retrato del rey Dodón, un haragán déspota empeñado en enviar a su ejército a inútiles conflictos armados, resonó demasiado en un contexto en el que estaba aún muy presente la guerra ruso-japonesa, cuyo resultado había sido desastroso para los rusos, generando una enorme insatisfacción con su gobierno zarista. La parodia feroz que se escondía detrás de un libreto aparentemente inocente —está basado en una fábula para niños de Alexander Pushkin— no pasó desapercibida al censor, que batalló durante dos años exigiendo cambios a los que el compositor se resistió sin tregua. Finalmente, la ópera se estrenaría en 1909, dos años después de haber sido compuesta. La partitura, descarada como pocas lo han sido en la historia de la ópera, plantea un estudiadísimo equilibrio entre lo chabacano y lo trivial, donde se da cabida a melodías azucaradas, absurdas coloraturas, sonoridades irreales y una desbordada fantasía. Todos estos elementos, combinados con un simbolismo en ocasiones desconcertante, hacen de esta una obra verdaderamente señera, y la única de las quince que compuso Rimski-Kórsakov que ha logrado establecerse en el repertorio de los teatros más allá de Rusia. 

NIKOLÁI RIMSKI-KÓRSAKOV





Ópera en tres actos con prólogo y epílogo
Música de **Nicolái Rimski-Kórsakov** (1844-1908)
Libreto de **Vladimir Belsky**, basado en el poema *El cuento del gallo de oro* de **Alexandr Pushkin**, sobre *Cuentos de la Alhambra*, de **Washington Irving**

ESTRENO EN EL TEATRO REAL

Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Théâtre Royal de La Monnaie de Bruselas y la Ópera National de Lorraine

Director musical **Ivor Bolton**
Director de escena y figurinista **Laurent Pelly**
Escenógrafa **Barbara de Limburg**
Iluminador **Joël Adam**
Coreógrafo **Lionel Hoche**
Responsable de la reposición **Benoît De Leersnyder**
Titiritero **Patrick Maillard**
Director del coro **Andrés Máspero**

REPARTO

Zar Dodón **Dmitry Ulyanov** (25, 28, 31/5; 3, 5, 9/6)
Alexey Tikhomirov (29/5; 1, 4/6)
Zarévich Guidón **Sergei Skorokhodov** (25, 28, 31/5; 3, 5, 9/6)
Borís Rudak (29/5; 1, 4/6)
Zarévich Afrón **Alexey Lavrov** (25, 28, 31/5; 3, 5, 9/6)
Iurii Samoilov (29/5; 1, 4/6)
General Polkán **Alexander Vinogradov**
Amelfá **Olesya Petrova** (25, 28, 31/5; 3, 5, 9/6)
Agnes Zwierko (29/5; 1, 4/6)
Astrólogo **Alexander Kravets** (25, 28, 31/5; 3, 5, 9/6)
Barry Banks (29/5; 1, 4/6)
Zarina de Shemajá **Venera Gimadieva** (25, 28, 31/5; 3, 5, 9/6)
Nina Minasyan (29/5; 1, 4/6)
El gallo de oro **Sara Blanch**

Coro y Orquesta Titulares del Teatro Real

25, 28, 29, 31 DE MAYO
1, 3, 4, 5, 9 DE JUNIO

Ópera patrocinada por la Junta de Amigos del Teatro Real

EL GALLO DE ORO

UN CUENTO CRUEL Y AMBIGUO



© JAVIER DEL REAL

Si el género del cuento es una máscara puesta sobre una cierta realidad, no dejará de sorprender que El astrólogo de *El gallo de oro* declare que él mismo y La zarina de Shemajá son los únicos personajes reales de la ópera. La obra es pues fascinante por muchas razones; por sus certeras absurdidades tanto como por lo que la obra tiene de premonitoria en su denuncia de una realidad dada. Contar la fábula de *El gallo de oro* se me antoja más

importante que hacer una restitución precisa de la misma para un público contemporáneo que no conoce necesariamente la génesis o las circunstancias en que fue creada. De hecho, situar la acción en la actualidad no me interesa. Es su dimensión universal la que me conmueve y me cautiva. La ópera de Rimski-Kórsakov es, ante todo, una carga contra la autocracia, el despotismo y la estupidez.

Pero la ópera es también una fábula sobre el perjurio y la mentira. Dicho esto, la moral de la obra es también bastante ambigua, tanto como el astrólogo que nos la promete. La ambigüedad impregna la ópera y toca a todos los personajes, incluido El astrólogo, que está a la vez en el interior y en el exterior del relato —un recurso bastante moderno—. ¿Y si toda esta historia no fuera sino un odioso cálculo del mago para ganarse a La zarina de Shemajá? ¿Su gallo de oro, que supuestamente debería proteger el reino y preservar el descanso del rey, no es, en definitiva, un instrumento de muerte? ¿No precipita la ruina de Dodón? El astrólogo me hace pensar en Rasputín, un personaje increíble que, de la nada, acaba por manipular al zar y a su familia. Aunque El astrólogo de *El gallo de oro* no sea idéntico a Rasputín, domina como él el arte de la manipulación, tanto dentro del relato como cuando se dirige al espectador. ¿Es el manipulador el narrador, el autor, el director de escena, y viceversa? ¿Quién lleva las riendas en esta historia? La pregunta queda sin respuesta: como todo cuento, *El gallo de oro* otorga mayor relevancia a lo irracional y al misterio, dejándonos así interpretarla de maneras ilimitadas.

LAURENT PELLY

Extracto del programa de mano de *El gallo de oro* del Théâtre Royal de La Monnaie de Bruselas
(TRADUCCIÓN DE LAURA FURONES)

**LA AMBIGÜEDAD IMPREGNA
LA ÓPERA Y TOCA
A TODOS LOS PERSONAJES**



LA MADRE RUSIA

Junto a las actividades habituales que el Teatro Real organiza alrededor de las principales óperas que programa, se suman ahora dos instituciones esenciales en la vida cultural del país: la Filmoteca Española y el Círculo de Bellas Artes. Conciertos, conferencias, proyecciones y charlas conforman un programa de actos con la vista puesta en Rusia y su historia.

ACTIVIDADES PARALELAS

CONCIERTO

Los solistas de la Orquesta Titular del Teatro Real interpretarán en su sexto Domingo de cámara un programa centrado en autores como Rimski-Kórsakov, Jachaturián o Borodín.

4 DE JUNIO, 12.00 HORAS
SALA PRINCIPAL

ENFOQUES Y CONFERENCIAS

Encuentro con los artistas de la producción para conocer en profundidad algunos detalles de la puesta en escena de *El gallo de oro* en el escenario del Teatro Real.

18 DE MAYO, 20.15 HORAS. ACCESO LIBRE
SALA GAYARRE

Charla introductoria sobre la ópera de Rimski-Kórsakov por parte de José Luis Téllez para los espectadores de las funciones que deseen conocer más sobre la obra.

45 MINUTOS ANTES DE CADA FUNCIÓN. ACCESO LIBRE
SALA GAYARRE

Ciclo de conferencias en torno al concepto de conflicto entre el centenario de la Revolución rusa y los cincuentenarios de las revoluciones del 68.

CONSULTAR PROGRAMACIÓN EN www.circulobellasartes.com
CÍRCULO DE BELLAS ARTES

PROYECCIÓN

La producción del Teatro Real de 2011 que englobaba las óperas *Iolanta* y *Persephone* de Chaikovski se podrá ver en calidad digital de alta definición dentro del ciclo Ópera en cine.

3 DE JUNIO, 11.00 HORAS
SALA PRINCIPAL

EL GALLO DE ORO

EL GALLO DE ORO Y LA REVOLUCIÓN DE 1905: UN CUENTO CONTRA LA CENSURA RUSA

Rimski-Kórsakov era ciertamente un revolucionario atípico. Nacido en 1844 en Tijnin, a doscientos kilómetros al este de San Petersburgo, en una familia de la pequeña burguesía, estaba predestinado a seguir la ruta de sus ilustres ancestros y consagrar su vida a la marina imperial. En su lugar, se había visto atraído por la música. Los retratos que de él conservamos hacen alusión a su naturaleza discreta y reservada: su mirada no pasaba de ser la de un observador.

Todo ello cambió con los acontecimientos de 1905 que, contra todo pronóstico, hicieron de él un hombre “al rojo vivo”, en sus propias palabras. A pesar de los graves problemas domésticos que acosaban a Rusia en esa época, Nicolás II había involucrado su nación en una guerra desastrosa contra Japón en enero de 1904, y su gobierno pagaría el precio de su arrogancia con graves derrotas en el océano Pacífico y huelgas masivas en el país. El 8 de enero de 1905, San Petersburgo estaba sin electricidad y la tibia reacción de Nicolás II ante las reivindicaciones de reformas hizo estallar la revolución la mañana siguiente. Ese fue el tristemente célebre Domingo Rojo, durante el cual las tropas zaristas dispararon contra una fila de obreros que llevaban una petición al Palacio de Invierno.

CERCENADO POR LOS CENSORES, EL ESTRENO DE *EL GALLO DE ORO* TUVO LUGAR UN AÑO DESPUÉS DE LA MUERTE DEL COMPOSITOR

A estos hechos sucedieron una protesta general con huelgas masivas en toda Rusia, el asesinato el 22 de enero del gran duque Serguei Aleksandróvich, gobernador general de Moscú, y disturbios estudiantiles generalizados. El 4 de febrero, Rimski-Kórsakov se sumaría a una carta abierta publicada dos días antes por un grupo de 29 músicos moscovitas de primer orden deplorando la falta de libertad en Rusia y exigiendo una reforma. Su franco apoyo a los

«LA CULTURA ES FUNDAMENTAL PARA UNA SOCIEDAD MEJOR»

A lo largo de la Historia el mecenazgo privado ha permitido el desarrollo de las artes y las ciencias gracias a personas con diferentes intereses y aficiones que se preocuparon por potenciar aquellas disciplinas que necesitaban un mayor impulso para su crecimiento y progreso.



Hace cinco años me ofrecieron ser presidente de la Junta de Amigos del Teatro Real, acepté sin dudarle porque creo en el mecenazgo como uno de los valores que no solo fomenta la creación artística, sino que contribuye a su sostenibilidad y a la formación de una sociedad más participativa y plural.

Los que formamos parte de este grupo de mecenas, pioneros en el patrocinio privado, nos sentimos estrechamente vinculados y comprometidos con el Teatro Real. Porque compartimos nuestra afición por este espectáculo que atrae a un público cada vez más joven, numeroso y variado, que no sólo se interesa por la ópera, sino

por todas las manifestaciones artísticas que acoge más que nunca, el Teatro Real. Porque a través de nuestra contribución personal a la Junta de Amigos estamos ayudando a cumplir los principales objetivos de la institución: mantener una programación artística de primer nivel y acercar la ópera y la música a la ciudadanía.

Y, sobre todo, porque estamos convencidos de la importancia de la cultura como fundamento de una sociedad mejor.

Con el mismo ánimo de entonces, en nombre de los miembros de la Junta del Teatro Real, quiero felicitar a nuestro Teatro por el bicentenario de su fundación.

ALFONSO CORTINA

Presidente de la Junta de Amigos del Teatro Real
La producción de *El gallo de oro* está patrocinada por la Junta de Amigos del Teatro Real



estudiantes del Conservatorio de San Petersburgo que se habían declarado en huelga hizo que fuera bruscamente destituido de sus funciones el 19 de marzo. La prensa se hizo amplio eco del incidente, y el compositor se transformó en héroe nacional, lo cual le causó una profunda incomodidad. Algunas semanas más tarde, la interpretación de su ópera *Kaschéi, el inmortal* desembocó en una gran manifestación, viéndose el compositor rodeado de una numerosa multitud que le apoyaba.

LAS REVUELTAS DE 1905 EN RUSIA HICIERON DE RIMSKI-KÓRSAKOV UN HOMBRE “AL ROJO VIVO”

Inofensiva políticamente, su penúltima ópera, *La ciudad invisible de Kítezh* y la *doncella Fevróniya*, había sido calurosamente recibida en el teatro Mariinski en 1907. Pero la reciente militancia del compositor hizo inevitable que los teatros imperiales tuvieran más reservas con *El gallo de oro*. Ante la potencial puesta en escena en el teatro Bolshói de Moscú, la ópera fue objeto de larguísimas negociaciones con los censores desde el otoño de 1907. Estos le exigieron al compositor que suprimiera el Prólogo, además de diversas frases, pero el autor se opuso categóricamente. Rimski-Kórsakov murió en junio de 1908, unos días después de saber que su ópera había sido rechazada. El estreno de *El gallo de oro* tendría finalmente lugar el 24 de septiembre de 1909 del calendario juliano en el Teatro Solodovnikov de Moscú, a lo que siguió una representación seis semanas después en el Bolshói. Ambas producciones se echaron a perder al incluir todos los cortes que el compositor había rechazado con tanta firmeza. Sin duda alguna, Rimski-Kórsakov habría compartido la indignación de su esposa al ver la versión “ópera-ballet” de la obra ofrecida en 1914 en la Ópera de París. Paradójicamente, la puesta en escena de los Ballets Rusos de Diaguilev, con sus suntuosos trajes y decorados inspirados en los *lubki* rusos (ilustraciones populares hechas sobre madera) y firmados por la rompedora artista Natalia Goncharova, dejaban totalmente de lado la dimensión política de la obra. Ella confirmaría, a pesar de todo, que esta es una gran ópera sujeta a numerosas interpretaciones.

ROSAMOND BARTLETT

Extracto del programa de mano de *El gallo de oro*
del Théâtre Royal de La Monnaie de Bruselas
(TRADUCCIÓN DE LAURA FURONES)

GIACOMO PUCCINI

MADAMA

Tragedia japonesa en tres actos

Música de **Giacomo Puccini** (1858-1924)

Libreto de **Giuseppe Giacosa** y **Luigi Illica**, basado en la obra de teatro *Madame Butterfly*, de **David Belasco**, inspirado en un relato de **John Luther Long**

Producción del Teatro Real

Director musical **Marco Armiliato**
Director de escena figurinista **Mario Gas**
Escenógrafo **Ezio Frigerio**
Figurinista **Franca Squarciaripino**
Iluminador **Vinicio Cheli**
Director del coro **Andrés Máspero**

REPARTO

Madama Butterfly (Cio-Cio-San) **Ermonela Jaho** (27, 30/6; 3, 6, 9, 12, 15, 19, 21/7)
Hui He (28/6; 1, 4, 7, 13, 16, 20/7)
Suzuki **Enkelejda Shkosa** (27, 30/6; 6, 9, 12, 15, 19, 21/7)
Gemma Coma-Alabert (28/6; 1, 4, 7, 13, 16, 20/7)
Mrs. Kate Pinkerton **Marifé Nogales**
B. F. Pinkerton **Jorge de León** (27, 30/6; 6, 9, 12, 15, 19/7)
Andrea Carè (28/6; 3, 7, 13, 16, 21/7)
Vincenzo Costanzo (1, 4, 20/7)
Sharpless **Àngel Òdena** (27, 30/6; 3, 6, 9, 12, 15/7)
Vladimir Stoyanov (28/6; 1, 19, 21/7)
Luis Cansino (4, 7, 13, 16, 20/7)
Goro **Francisco Vas**
El príncipe Yamadori **Tomeu Bibiloni**
El tío Bonzo **Fernando Radó** (27, 30/6; 3, 15, 19, 21/7)
Scott Wilde (28/6; 1, 4, 6, 7, 9, 12, 13, 16, 20/7)
Yakusidé **Miguel Ángel Arias**

Coro y Orquesta Titulares del Teatro Real

27, 28, 30 DE JUNIO

1, 3, 4, 6, 7, 9, 12, 13, 15, 16, 19, 20, 21 DE JULIO

Ópera patrocinada por **Endesa**

BUTTERFLY

ALAS MUTILADAS

Afirma Erns Krause refiriéndose a *Madama Butterfly* en su biografía de Puccini que “las buenas representaciones de la ópera intentarán reflejar el aspecto social y no la exuberancia floral con muñequitas dando pequeños pasos, o el inherente masaje sentimental”. La devoción no correspondida de Cio-Cio-San por Pinkerton ilustra certeramente la tensión que existía entre la devota mentalidad de la geisha y la trivialidad con la que el americano trataba el amor que ella le profesaba. Puccini no escatimaba amargura porque lo que buscaba era contar una historia verdadera. “Cuanto más pienso en *Butterfly*, más me entusiasmo con ella”, escribiría en noviembre de 1900, encomendado ya a la composición de la ópera. Tuvo buen instinto (la eligió tras descartar infinidad de alternativas): tal vez lo que más conmueva de la historia es precisamente la íntima empatía que podemos llegar a sentir por una mujer culturalmente tan alejada de nosotros. Una distancia en realidad ficticia si ahondamos en el dolor que puede llegar a causar la infidelidad de la persona a la que nos hemos entregado. Cio-Cio-San nos conmueve precisamente porque apela a nuestra fragilidad a través de la suya. **R**

LAURA FURONES



MADAMA

EL JAPÓN DE *MADAMA BUTTERFLY*

La relación del hombre con la mujer —o mejor dicho, de la mujer con el hombre— en la cultura tradicional japonesa concentra la desigualdad que el varón ha impuesto durante siglos sin posibilidad de réplica. Desde la visión de un europeo de viaje por la antigua Cipango, Vicente Blasco Ibañez mostró al mundo occidental en 1924 su percepción del abuso que las mujeres de aquel país sufrían *complacidas* bajo el velo de una devoción —casi sacra— hacia el hombre.

Todas las japonesas al estilo antiguo adoran a su esposo como un dios, le obedecen sabiendo que no puede equivocarse, y la menor protesta femenina equivaldría a un sacrilegio. Al mismo tiempo se consideran felices porque el marido se digna a aceptar su sacrificio. Vieron en su infancia cómo su madre se prosternaba ante el padre; aprendieron en el propio hogar que las mujeres son infinitamente inferiores al hombre, y por eso acogen con agradecimiento inmenso la menor muestra de consideración que se dignen darles. El japonés, por su lado, desde los primeros años de su niñez, aprende con el ejemplo de sus mayores que la hembra solo ha venido al mundo para servir al varón y procurarle placeres materiales. Así se comprende que la poligamia japonesa haya sido más tranquila y disciplinada que la de los musulmanes. Las esposas marcharon siempre de común acuerdo, como devotas unidas por el deseo de rendir culto a un mismo dios, sin las peleas y rivalidades de las reclusas del harén.

Es la tradición la que ha reglamentado la vida matrimonial. Sin embargo, existe un código escrito de los deberes de la mujer, que redactó en el siglo XVII un moralista llamado Kaibara. En él se dice que las mujeres “nacen con los defectos de la indocilidad, el eterno descontento, la murmuración, los celos y la escasez de inteligencia”, lo que las hace inferiores al hombre, y por ello es legítimo y oportuno que este las someta a una dirección vigorosa.

VICENTE BLASCO IBÁÑEZ
La vuelta al mundo de un novelista (1924)
TOMO I. CAPÍTULO 17: “PASEANDO POR TOKIO”



BUTTERFLY

LA MIRADA RASGADA DEL THYSSEN



CRISANTEMOS. OLEO DE PEDRO SAENZ Y SAENZ

El 20 de noviembre de 1907 se presentó en el Teatro Real de Madrid la ópera *Madama Butterfly* de Giacomo Puccini. Ciento diez años más tarde —coincidiendo con una nueva programación de la ópera de Puccini en el Teatro Real—, el Museo Thyssen-Bornemisza se propone organizar una pequeña muestra, titulada “*Madama Butterfly* y la atracción por Japón. Madrid, 1868-1915”, que sitúe aquel estreno el

contexto de la moda japonesista que recorrió gran parte de Occidente en el último tercio del siglo XIX, y de la que Madrid también fue partícipe.

La exposición consistirá en unas cuarenta piezas de formato y técnica variada. A través de ellas se ofrecerá al espectador la ocasión de profundizar en el temprano coleccionismo madrileño de arte japonés, en la popularización la cultura nipona a través de la moda, el teatro y la música de la época, y en la impronta de Japón en pintores e ilustradores activos en la capital en el cambio de siglo.

Un destacado apartado de la muestra lo constituirá el dedicado al propio estreno de la ópera de Puccini en el Teatro Real de Madrid, en 1907, bajo la dirección de Luis Paris. En él se podrán contemplar por vez primera las fotografías de geishas utilizadas para diseñar los decorados y mobiliario, así como los figurines originales, obra de Joaquín Xaudaró. **R**

DE JUNIO A AGOSTO. ACCESO LIBRE
MUSEO THYSSEN

LA ÓPERA Y EL CINE

UN CURSO DE TRES DÍAS PARA ADENTRARSE EN DOS UNIVERSOS ÚNICOS

Juan Lucas —periodista, traductor, empresario musical, fotógrafo y cineasta— impartirá un curso en tres sesiones dedicado a repasar las relaciones entre la ópera y el cine. El curso analizará la influencia tanto de la ópera y de sus autores en las bandas sonoras cinematográficas como la del nuevo arte sobre los compositores de óperas. Además, se repasarán las confluencias directas entre las dos disciplinas artísticas a través de las adaptaciones cinematográficas que de títulos de ópera han realizado directores de la talla de Ingmar Bergman, Joseph Losey o Hans-Jürgen Syberberg. Por último, habrá un apartado especial a la revolución audiovisual y digital de las dos últimas décadas, que tanto ha transformado la forma de ver, percibir y disfrutar de la ópera. **R**

7, 14, 21 DE JUNIO

Más información e inscripciones en www.teatro-real.com



MACBETH

GIUSEPPE VERDI

LA IMPORTANCIA DE **MACBETH**

Al componer *Macbeth*, Giuseppe Verdi estaba dando un salto hacia el futuro –su futuro, el futuro de la ópera italiana, nuestro futuro–. Habrían de pasar otros 50 o 60 años hasta que su importancia fuera reconocida. Con esta ópera, Verdi inició el largo proceso de dismantelamiento de las formas heredadas de Rossini y del bel canto. Con ello, transformó irrevocablemente la ópera italiana. La coherencia dramática pasó a ser dominante. Es en *Macbeth* donde Verdi estipula, con una insistencia y virulencia mucho mayor de la que había demostrado en el pasado, lo que los cantantes deben hacer para ponerse al servicio del drama. La ópera no es una serie de escenas con fórmulas que permitan a los cantantes desplegar sus habilidades vocales, sino un destilado concentrado de la esencia dramática. Como instruiría el compositor a Felice Varesi, su primer Macbeth: “No me cansaré de recomendarte que estudies las situaciones dramáticas y el texto: la música fluirá sola”.

Frente a *Otello* y *Falstaff*, sus obras maestras posteriores basadas igualmente en Shakespeare, *Macbeth* podría parecer menos sustancial. Pero ello es así porque la juzgamos a partir de un estándar fijado por el compositor mismo. Comparada con las obras de sus contemporáneos, y con muchas de sus propias obras del mismo período, la ópera sobresale sin atisbo de duda. Si Verdi hubiese muerto o cesado de componer después de *Macbeth*, esta sería hoy considerada como una cumbre del repertorio italiano.

Son infinitos los aspectos en los que la evolución musical y dramática se evidencia en *Macbeth*. He aquí una de las mayores innovaciones que refleja la naturaleza radical de su visión:

Macbeth es una “opera senza amore”, una ópera sin amor. La aseveración de George Bernard Shaw de que “las óperas románticas italianas tratan sobre un tenor y una soprano que quieren hacer el amor, y un barítono que no se lo permite” queda derrocada con *Macbeth*. Verdi no estaba dispuesto a dar su brazo a torcer para complacer las expectativas del público y ofrecer un reparto estereotípico de personajes en sus respectivas categorías vocales. No hay, de hecho, antagonista alguno. El único deseo que se expresa en la ópera es el deseo por el poder. No hay batalla de iguales, únicamente un conflicto interno con la arrogancia y una ambición insaciable, y un corrupto deseo de poder.

JAMES CONLON

MACBETH EVIDENCIA INFINITOS ASPECTOS DE EVOLUCIÓN MUSICAL Y DRAMÁTICA



*“Dos augurios se han cumplido ya...
Y el tercero me promete un trono...
Pero ¿por qué se me erizan los cabellos?
Sangrienta idea, ¿de dónde has salido?”*

MACBETH (ACTO I, CUADRO I)
FRANCESCO MARIA PIAVE

**PIEDAD,
RESPECTO,
AMOR**



© JAVIER DEL REAL

Encarnando a uno de los villanos más célebres de la historia de la literatura. Así de fuerte apuesta Plácido Domingo en su regreso al Teatro Real. En los últimos tiempos, ha paseado su Macbeth por Berlín, Los Ángeles, Valencia o Viena. Un papel que, confiesa, estaba deseoso de cantar desde que empezó a indagar en roles de barítono, y una elección de lo más apetitosa dada la compleja

introspección psicológica con la que hay que comprometerse para dar vida a un personaje contradictorio, cegado por su propia ambición y ahogado por la culpa. Giuseppe Verdi diría de su adaptación del clásico de Shakespeare que “hay tres papeles en esta ópera, y solo tres: Lady Macbeth, Macbeth y el coro de las brujas”. **R**



BOCETO PARA EL DECORADO DE MACBETH EN EL THÉÂTRE LYRIQUE DE PARIS (1865)

Ópera en cuatro actos
Música de **Giuseppe Verdi** (1813-1901)
Libreto de **Francesco Maria Piave** y **Andrea Maffei**,
basado en la obra de teatro Macbeth de
William Shakespeare

Ópera en versión de concierto

Director musical **James Conlon**
Director del coro **Andrés Máspero**

REPARTO

Macbeth **Plácido Domingo**
Banco **Ildibrando D’Arcangelo**
Lady Macbeth **Anna Pirozzi**
Macduff **Brian Jagde**
Malcom **Vincenzo Costanzo**
Un médico **Fernando Radó**
Un sirviente, Un sicario **David Sánchez**

Coro y Orquesta
Titulares del Teatro Real
11, 14, 17 DE JULIO



MARTHA GRAHAM DANCE COMPANY

PROGRAMA A

8 DE JUNIO, 20.00 HORAS
10 DE JUNIO, 17.00 HORAS

GUERNICA

Vídeo de **Antonio Giacomin** (1980)

DEEP SONG

Coreógrafa y figurinista **Martha Graham**
Iluminador **David Finley**

CHRONICLE

Música de **Wallingford Riegger** (1885-1965)

Coreógrafa y figurinista **Martha Graham**
Iluminador de *Steps in the Street* **David Finley**
Iluminador de *Spectre-1914* **L. Shelley**
y *Prelude to Action* **Steven**

RUST

Música de **Arvo Pärt** (1935) -*De Profundis*-
y de **Pedro Alcalde** (1959)

Coreógrafo y figurinista **Nacho Duato**
Asistente del coreógrafo **Kevin Irving**
Iluminador **Brad Fields**

MOSAIC

Música de **Felix Buxton** (1970)

Coreógrafo **Sidi Larbi Cherkaoui**
Asistentes del coreógrafo **Jason Kittelberger**
y **Jennifer White**
Figurinista **Karen Young**
Iluminador **Nick Hung**

EKTASIS

Música original de **Lehman Engel** (1910-1982)
y recreada por **Ramon Humet** (1968)

Coreógrafa original y figurinista **Martha Graham**
Recreadora de la coreografía **Virginie Mecene**

DIVERSION OF ANGELS

Música de **Norman Dello Joio** (1913-2008)

Coreógrafa y figurinista **Martha Graham**
Iluminadora **Beverly Emmons**



LA ESENCIA DE **MARTHA**

Martha Graham Dance Company llegará por primera vez al Teatro Real el próximo mes de junio, dentro de una gira que le hará recorrer diferentes escenarios de nuestro país. A su presentación en el escenario de la Plaza de Oriente traerá un programa doble compuesto por diez coreografías emblemáticas de la creadora norteamericana y otros colaboradores de la compañía. Deep Song –una coreografía estrenada en 1937 a cerca del sufrimiento del pueblo español durante la Guerra Civil–, Cave of the Heart –el trabajo que Martha Graham realizó en 1946 sobre el poder destructivo del amor y las oscuras pasiones que se esconden en el corazón humano–, o Mosaic –obra firmada por Sidi Larbi Cherkaoui y estrenada en 2017 en Nueva York sobre la sensualidad y belleza de Oriente Medio– son solo tres de las muestras que podremos ver del formidable trabajo que desde hace más de 90 años realiza esta veterana compañía norteamericana.

Martha Graham, cuyo nombre es uno de los más importantes en el mundo del arte del siglo xx, tuvo la capacidad de crear un lenguaje único, basado en la capacidad expresiva del cuerpo

humano y nacido de la experimentación de movimientos elementales de contracción y liberación. Su vocabulario ha evolucionado a través de los grandes coreógrafos, tanto coetáneos como posteriores a la creadora norteamericana, y en los bailarines educados en su escuela y desarrollados en la compañía. Artistas de la talla de Mikhail Baryshnikov, Claire Bloom, Margot Fonteyn, Liza Minnelli, Rudolf Nureyev, Maya Plisetskaya o Kathleen Turner han sabido adaptar a su campo creativo alguno de los 181 trabajos que Martha Graham desarrolló a lo largo de su carrera.

Actualmente, Martha Graham Dance Company continúa difundiendo la obra de su fundadora por todo el mundo, y presentando al público nuevas perspectivas de aquel trabajo que llevó la danza contemporánea a un nivel que nunca antes tuvo. Martha Graham cruzó todas las fronteras del arte y supo involucrarse en cada una de sus vertientes colaborando con los artistas más destacados de su tiempo, como el escultor y diseñador Isamu Noguchi o los compositores Aaron Copland, Samuel Barber y Gian Carlo Menotti. 



PROGRAMA B

10 DE JUNIO, 21.30 HORAS

11 DE JUNIO, 18.00 HORAS

CLYTEMNESTRA (ACTO 2)

Música de **Halim El-Dabh** (1921)

Coreógrafa y figurinista **Martha Graham**
Escenógrafo **Isamu Noguchi**
Figurinistas **Martha Graham** y **Herlen McGehee**
Iluminador **Jean Rosenthal**
Adaptadora de la iluminación **Beverly Emmons**

WOODLAND

Música de **Irving Fine** (1914-1962)

Coreógrafo **Pontus Lidberg**
Figurinistas **Reid Bartelme** y **Harriet Jung**
Máscaras **Wintercroft Desings**
Iluminador **Nick Hung**

CAVE OF THE HEART

Música de **Samuel Barber** (1910-1981)

Coreógrafa y figurinista **Martha Graham**
Escenógrafo **Isamu Noguchi**
Iluminador **Jean Rosenthal**
Adaptadora de la iluminación **Beverly Emmons**

MAPLE LEAF RAG

Música de **Scott Joplin** (1868-1917)

Coreógrafa **Martha Graham**
Figurinista **Clavin Klein**
Iluminador **David Finley**



Universal Music Festival

200
AÑOS

05-30 JULIO 2017

Teatro Real Madrid

X05/
Sting

21:30 h

X26/
David Bisbal

ENTRADAS
AGOTADAS

21:30 h

L10/
Pet Shop Boys

21:30 h

J27/
James Rhodes

21:30 h

M18/
Michel Camilo & Tomatito

21:30 h

V28/
Rosario

21:30 h

L24/
Pretenders

21:30 h

S29/
Tom Jones

21:30 h

M25/
Zucchero

21:30 h

D30/
Luis Fonsi

ENTRADAS
AGOTADAS

21:30 h

ENTRADAS YA A LA VENTA

Taquillas Teatro Real (PZA. DE ORIENTE)
902 24 48 48 (DE LUNES A SÁBADOS)
www.teatro-real.com



BEST SMALL
FESTIVAL



BEST INDOOR
FESTIVAL

#UMFestival17

www.universalmusicfestival.es

facebook.com/universalmusicfestival

twitter.com/umusicfestival

instagram.com/umusicfestival

TEATRO REAL
200 AÑOS

UNIVERSAL
UNIVERSAL MUSIC GROUP



Berklee



Sabadell

NAUTALIA
Vipps

ROYAL
BLISS



CONCIERTOS



ARIEL ARDIT

Galardonado con el Premio Konex de Platino 2015 como mejor cantante de tango de la década, y dos veces nominado a los Premios Grammy en la categoría de Mejor Álbum de Tango, llegará al Teatro Real para homenajear al incomparable Carlos Gardel. Vendrá acompañado de Andrés Linetzky (piano y arreglos), Ramiro Boero (bandoneón) y la Orquesta Titular del Teatro Real, dirigida por Gonzalo Ospina.

3 DE MAYO, 20.00 HORAS

AIRES DE TANGO

Las actividades en torno a *Bomarzo*, estrenada en el Teatro Real el pasado mes de abril, se prolongan a lo largo del mes de mayo con dos conciertos en la Sala principal que ahondarán en el seductor universo del tango.



ADRIANA VARELA

Pocos días después, le tomará el relevo la popular y transgresora Adriana Varela, que en su programa incluirá tangos del mismo Gardel y de otras figuras destacadas del género, como Eduardo Peryra, José Tinelli, Sebastián Piana o Lucio Demare. En su viaje la acompañarán Marcelo Macri (piano y arreglos), Rafael Varela (guitarra) y Walter Castro (bandoneón).

6 DE MAYO, 20.00 HORAS

TRES VOCES IMPRESCINDIBLES

El ciclo Voces del Real cierra esta temporada con tres emotivos recitales que, sin duda, sabrá disfrutar el público de Madrid. Diana Damrau, Joyce DiDonato y Juan Diego Flórez pondrán el broche final al abono de este año.



DIANA DAMRAU

Con más de dos sólidas décadas sobre los escenarios a sus espaldas, la gran soprano alemana propone un sugerente programa centrado en la figura de Giacomo Meyerbeer, completado con obras sinfónicas de sus contemporáneos Richard Wagner, Hector Berlioz y Gioachino Rossini. La acompañarán el Coro y la Orquesta Titular del Teatro Real y el joven director Francesco Ivan Ciampa.

27 DE MAYO, 20.00 HORAS



JOYCE DIDONATO

El Real inicia el mes de junio con una de sus mezzosopranos más queridas y aplaudidas: Joyce DiDonato. En esta ocasión, la norteamericana regresa a Madrid con *Guerra y paz*, la gira que le está llevando por todo el mundo interpretando obras de Claudio Monteverdi, Henry Purcell o Georg Friedrich Händel, entre otros. Junto a ella estará la agrupación Il Pomo d'Oro y su director y clavecinista, Maxim Emelyanichev.

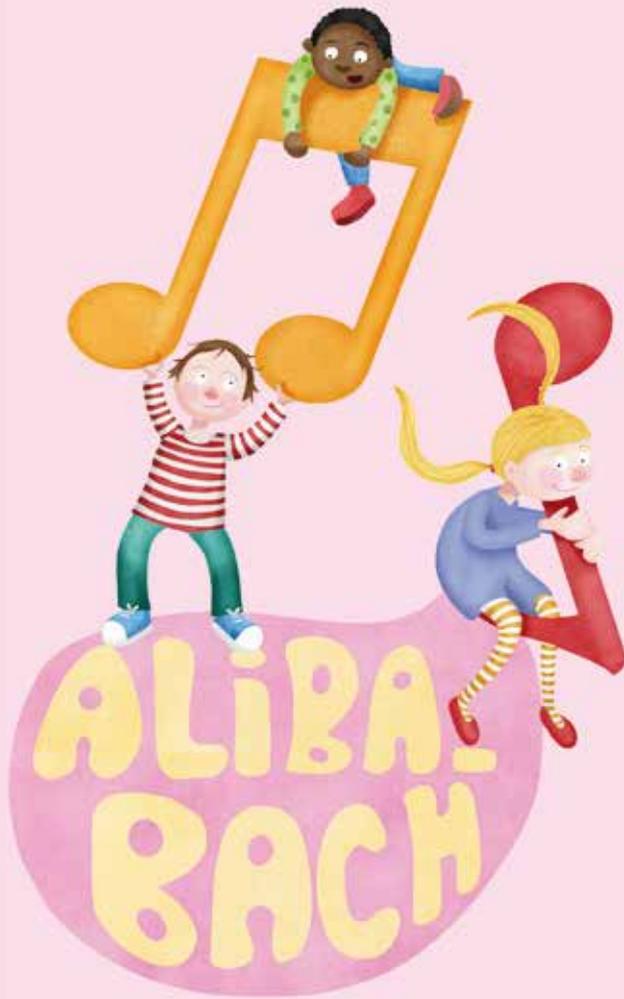
2 DE JUNIO, 20.00 HORAS



JUAN DIEGO FLÓREZ

El tenor peruano regresa al Teatro Real con un recital hecho a su medida, en el que tendrá cabida música de Gioachino Rossini, Gaetano Donizetti y Charles Gounod. Le acompañará la Orquesta Titular del Teatro Real, bajo la dirección de Christopher Franklin, en una velada coorganizada con Juventudes Musicales de Madrid.

13 DE JUNIO, 20.00 HORAS



ALIBABACH

Alibabach es un espectáculo interactivo de música, danza y teatro, destinado a bebés de 0 a 24 meses acompañados de sus padres. Explora en un tono poético e intimista el universo de un Bach que se convierte en mediador entre los adultos y los niños, que participan a partes iguales. En un ambiente de juego, los bebés podrán experimentar los diferentes estímulos de la música combinando también la danza y el teatro. Bach nos guiará a través de su música y nos hará abrir ojos y oídos a su universo sonoro. **R**

Música de Paulo María Rodrigues, a partir de las Variaciones Goldberg de Johann Sebastian Bach

Producción de la Compañía Música Teatral

Director artístico **Paulo María Rodrigues**
 Investigadora y gestora de recursos educativos **Helena Rodrigues**
 Escenografía y vestuario **DE NÓS**
 Intérpretes **Pedro Ramos**
 e **Isabel Nogueira**

PARA BEBÉS DE 0 A 24 MESES

SALA DE ORQUESTA
3, 4 DE JUNIO
 11.00 Y 13.00 HORAS



¡TODOS A LA GAYARRE!

Durante los meses de mayo y junio se desarrollarán los últimos talleres del ciclo *¡Todos a la Gayarre!* de la presente temporada. A lo largo de nueve meses, Fernando Palacios, junto a músicos y cantantes, ha aportado su particular visión de las principales producciones de ópera y danza que se han ido representando en el escenario. *Norma*, *El corsario*, *Rodelinda* o *La clemenza de Tito* han sido algunos de los espectáculos a los que ha dado la vuelta para acercarlos tanto a niños como a mayores. Ahora le toca el turno a *El gallo de oro* y *Madama Butterfly*, las dos últimas óperas con las que los asistentes a los talleres conocerán, respectivamente, el cuento del gallo que cantaba cuando llegaba el enemigo y podrán viajar al país de los kimonos, el sushi y los dibujos manga. Sin duda, diversión garantizada para despedir la temporada. **R**

EL GALLO DE ORO (SOBRE EL GALLO DE ORO)

Iris Azquinez, Violonchelo

28 DE MAYO, 12.00 Y 17.00 HORAS

VIAJE A ORIENTE (SOBRE MADAMA BUTTERFLY)

Coro Pequeños Cantores de la ORCAM
 Ana González, directora

25 DE JUNIO, 12.00 Y 17.00 HORAS

PARA TODOS LOS PÚBLICOS

SALA GAYARRE



LA FRAGUA DEL ARTE

SEMANA DE LA ÓPERA: SIETE DÍAS PARA AMARLA



© JAVIER DEL REAL

Un año más, el Teatro Real celebra la Semana de la Ópera con el objetivo principal de acercar y hacer más accesible la ópera a los ciudadanos. Iniciaremos esta tercera edición el 30 de junio con la retransmisión de la ópera *Madama Butterfly*, instalando tres grandes pantallas en la Plaza de Oriente –con capacidad para más de 10.000 personas– patrocinadas por Endesa y Telefónica, Mutua Madrileña y Loterías y Apuestas del Estado. Como novedad, en esta ocasión la proyección comenzará a las 21.30 horas para que el público pueda disfrutar de una resolución idónea.

También contaremos con el apoyo inestimable del Ayuntamiento de Madrid –que instalará pantallas en los 21 distritos municipales de la ciudad– y de un amplio número de centros culturales desde los se podrá seguir en directo la retransmisión. De igual forma, la función también será retransmitida a museos de toda España y –como ya ocurrió con la retransmisión de *Otello*– en diferentes espacios públicos de Sevilla, Valladolid, Murcia y Zaragoza, entre otras ciudades. Además, teatros y organismos culturales de países latinoamericanos como México, Colombia y Chile se sumarán a este proyecto de sacar la ópera a la calle, y se realizará una proyección en el Instituto Cervantes de Pekín el 1 de julio –debido a la diferencia horaria–, permitiendo que más de 150.000 personas de todo el mundo puedan seguir la representación de Madrid. Además, y para que la difusión tenga el cuño de mundial, las redes sociales también se harán eco de la Semana de la Ópera con la emisión en directo de la función de *Madama Butterfly* a través de Facebook –donde el Teatro Real fue pionero en la retransmisión íntegra de una ópera, *I puritani*–. En esta ocasión intentaremos superar

la cifra de 608.000 seguidores que obtuvimos recientemente con *El holandés errante*.

Paralelamente, esa misma semana, tendrán lugar en la Plaza de Oriente dos funciones de un nuevo espectáculo infantil del Teatro Real que atraerá al público más joven, pensado para disfrutar en familia. Además, la Plaza Mayor de Madrid acogerá la proyección de nuestra *Luisa Fernanda* el 1 de julio, una magnífica producción protagonizada por Plácido Domingo y estrenada en junio de 2006. Unos días más tarde, el 9 de julio, el Teatro realizará una jornada de puertas abiertas para que el público acceda a las diferentes muestras que se realizarán sobre la cultura japonesa, permitiendo así a los que se acerquen conocer de primera mano el interior del edificio gracias a la nueva visita libre que se inaugurará en mayo. Esta contará con recorridos y espacios nunca antes vistos, así como vídeos interactivos y de realidad.

Toda esta actividad se unirá a la retransmisión programada para el 9 de mayo en colegios de Madrid, Andalucía, Murcia y Castilla La Mancha del concierto infantil *El sueño de una noche de verano*, de Mendelssohn; una iniciativa que en la anterior edición pudieron disfrutar más de 30.000 niños, y a la que esperamos que se unan otras comunidades próximamente, participando así del proyecto educativo del Teatro Real

El Teatro Real es hoy, más que nunca, un teatro abierto a los ciudadanos que cumple con su labor social de difundir la ópera y hacer que esta sea un actividad cultural más accesible. **R**

IGNACIO GARCÍA-BELENQUER
DIRECTOR GENERAL DEL TEATRO REAL

PATRONATO

PRESIDENCIA DE HONOR
SS.MM. los Reyes de España

PRESIDENTE
Gregorio Marañón Bertrán de Lis

Íñigo Méndez de Vigo y Montojo
Ministro de Educación, Cultura
y Deporte

Cristina Cifuentes Cuencas
Presidenta de la Comunidad de Madrid

Manuela Carmena Castrillo
Alcaldesa de Madrid

VOCALES NATOS
Fernando Benzo Sainz
Secretario de Estado de Cultura

José Canal Muñoz
Subsecretario del Ministerio de
Educación, Cultura y Deporte

Montserrat Iglesias Santos
Directora General del INAEM

Jaime Miguel de los Santos González
Director de la Oficina de Cultura y
Turismo de la Comunidad de Madrid

María Pardo Álvarez
Directora General de Promoción
Cultural de la Comunidad de Madrid

VOCALES

Luis Abril Pérez
Ignacio Astarloa Huarte-Mendicora
Rodrigo Echenique Gordillo
Isidro Fainé Casas
Ignacio Garralda Ruiz de Velasco
Ángel Garrido García
Javier Gomá Lanzón
Francisco González Rodríguez
Carlos López Blanco
Alberto Nadal Belda
Enrique Ossorio Crespo
Florentino Pérez Rodríguez
Pilar Platero Sanz
Borja Prado Eulate
Marta Rivera de la Cruz
Matías Rodríguez Inciarte
Emilio Saracho Rodríguez de Torres
Mario Vargas Llosa
Juan-Miguel Villar Mir

PATRONOS DE HONOR

Esperanza Aguirre Gil de Biedma
Carmen Alborch Bataller
Alberto Ruiz-Gallardón

DIRECTOR GENERAL
Ignacio García-Belenguer Laita

SECRETARIO
Ignacio Hermoso Contreras

VICESECRETARIOS
Carmen Acedo Grande
Eduardo Fernández Palomares

COMISIÓN EJECUTIVA

PRESIDENTE
Gregorio Marañón Bertrán de Lis

VOCALES NATOS
Montserrat Iglesias Santos

VOCALES
Fernando Benzo Sainz
Jaime Miguel de los Santos González
Carlos López Blanco
Alfredo Sáenz Abad
María Pardo Álvarez

DIRECTOR GENERAL
Ignacio García-Belenguer Laita

SECRETARIO
Ignacio Hermoso Contreras

VICESECRETARIOS
Carmen Acedo Grande
Eduardo Fernández Palomares

DIRECTOR ARTÍSTICO
Joan Matabosch Grifoll

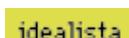
MECENAS PRINCIPALES



MECENAS



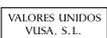
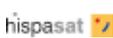
PATROCINADORES



COLABORADORES



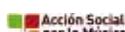
BENEFACTORES



GRUPOS DE COMUNICACIÓN



PROGRAMA SOCIAL



CON EL APOYO DE:

Fábrica Nacional de Moneda y Timbre, Oproler y Sagardoy Abogados

JUNTA DE PROTECTORES

PRESIDENTE

Alfredo Sáenz Abad

VICEPRESIDENTES

Juan Manuel Cendoya Méndez de Vigo
Vicepresidente de Santander España y Director General de Comunicación, Marketing Corporativo y Estudios del Banco Santander

Isidro Fainé Casas
Presidente de la Fundación Bancaria "la Caixa"

Francisco González Rodríguez
Presidente de la Fundación BBVA y de BBVA

Carlos López Blanco
Director General de Asuntos Públicos de Telefónica

Juan Pedro Moreno Urbriás
Presidente de Accenture

VOCALES

Fernando Abril-Martorell
Presidente de Indra

Hilario Albarracín
Presidente de KPMG en España

Juan Alcaraz López
Consejero Delegado de Alifunds Bank

José Rolando Álvarez Valbuena
Presidente del Grupo Norte y patrono de la Fundación

Salvador Alemany Mas
Presidente de Abertis Infraestructuras

Julio Ariza Irigoyen
Presidente del Grupo Intereconomía

Juan Arrizabalaga Azurmendi
Presidente de Altadis

Álvaro Artiach-Vila San Juan
Director General de Sisley España

Fernando Bergasa
Presidente de Redexis

Álvaro Bermúdez de Castro
Director General de Innovación y Contenido de Mindshare

Antonio Brufau Niubó
Presidente de Fundación Repsol

Demetrio Carceller Arce
Presidente de Fundación Damm

Mauricio Casals Aldama
Presidente de La Razón

Alicia Catalán Heredero
Directora General de NOHO Comunicación

Luigi Cervesato
Director General de Japan Tobacco International Iberia

Bill Derrenger
Vicepresidente del Sur de Europa de Clear Channel

Rodrigo Echenique
Presidente del Banco Santander España

Ovidio Egido Gil
Director General de MasterCard España

Jesús Encinar
Fundador de Idealista

Ignacio Eyries García de Vinuesa
Director General de Caser

Antonio Fernández-Galiano Campos
Presidente Ejecutivo de Unidad Editorial

Luis Furnells Abauz
Presidente de Grupo Oesa

Miguel Ángel Furones Ferre
Presidente de Publicis

Luis Gallego Martín
Presidente de IBERLA

Antonio García Ferrer
Vicepresidente Ejecutivo de Fundación ACS

Inmaculada García Martínez
Presidente de Loterías y Apuestas del Estado

Jordi García Tabernero
Director General de Comunicaciones y Relaciones Institucionales de Gas Natural Fenosa

Ignacio Garralda Ruiz de Velasco
Presidente de Mutua Madrileña y de su Fundación

Antonio Gassó Navarro
Consejero Delegado y Director General de GAES

Carlos González Bosch
Presidente de Cofares

Philippe Huertas
Director General de Breguet para España

Enrique V. Iglesias

Francisco Ivorra
Presidente de Asisa

José Joly Martínez de Salazar
Presidente de Grupo Joly

Alejandro de la Joya Ruiz de Velasco
Consejero Delegado de Ferrovial Agromán

Juan José Litrán Melul
Director de la Fundación Coca-Cola

Antonio Llardén Carratalá
Presidente de Enagás

Enrique Loewe
Presidente de Honor de Fundación Loewe

Eduardo López-Puertas Bitaubé
Director General de Ifema

Julián López Nieto
Presidente del Grupo Redislogar

Soledad Luca de Tena
Vicepresidenta de ABC

Asís Martín de Cabiedes
Presidente de Europa Press

Javier Martí Corral
Presidente de la Fundación Excelentia

Ángel Martín Vizcaino
Director General de Radio Televisión Madrid

Marta Martínez Alonso
Presidenta de IBM España, Portugal, Grecia e Israel

Antonio Miguel Méndez Pozo
Presidente de Grupo de Comunicación Promecal

Francisco Javier Moll de Miguel
Presidente de Prensa Ibérica

Javier Pascual del Olmo
Presidente de Ediciones Condé Nast

Giulio Pastore
Director General de Maserati Europa

Pedro Pérez-Llorca Zamora
Socio Director de Pérez-Llorca

Ignacio Polanco Moreno
Presidente de Honor de PRISA

Borja Prado Eulate
Presidente de Endesa

Antonio Pulido
Presidente de Cajasol

Jesús Quintanal San Emeterio
Presidente del Consejo de Administración de AEGON España

François Rameau
Senior Country Officer Iberia Crédit Agricole

Pedro J. Ramírez Codina
Presidente de El Español

Narcís Rebollo Melcío
Presidente de Universal Music

Andrés Rodríguez
Presidente de Spainmedia Magazines

Matías Rodríguez Inciarte
Presidente de la Fundación Princesa de Asturias

Francisco Román Riechmann
Presidente de Vodafone España y de su Fundación

Francisco Ruiz Antón
Director de Política y Asuntos Públicos de Google España

Fernando Ruiz Ruiz
Presidente de Deloitte España

José Antonio Sánchez Domínguez
Presidente de la Corporación RTVE

Enrique Sánchez Sánchez
Presidente de Adecco España

José M^a Sánchez Santa Cecilia
Director General de Prodware Spain & VP Prodware Grupo

Emilio Saracho
Presidente de Banco Popular

Guenther Seemann
Presidente Ejecutivo de BMW Group España y Portugal

Martín Sellés Fort
Presidente y Consejero Delegado de Janssen-Cilag

Alfonso Serrano-Súñer y de Hoyos
Presidente de Management Solutions

Ángel Simón Grimaldos
Presidente de Suez Spain

Juan Carlos Ureta
Presidente de Renta 4 Banco

José Manuel Vargas Gómez
Presidente de AENA

Paolo Vasile
Consejero Delegado de Mediaset España

Juan-Miguel Villar Mir
Presidente del Grupo Villar Mir

Antonio J. Zoido Martínez
Presidente de Bolsas y Mercados Españoles

SECRETARIO

Borja Ezcurra Vacas
Adjunto al Director General y Director de Patrocinio y Mecenazgo

CONSEJO ASESOR

PRESIDENTE

Mario Vargas Llosa

MIEMBROS

Juan Barja de Quiroga Losada

Manuel Borja-Villiel

Hernán Cortés Moreno

Núria Espert

Iñaki Gabilondo Pujol

Laura García-Lorca de los Ríos

Javier Gomá Lanzón

José Luis Gómez

Manuel Gutiérrez Aragón

Carmen Iglesias Cano

Montserrat Iglesias Santos

Arnoldo Liberman Stilman

Antonio Muñoz Molina

Fabián Panisello

Rafael Pardo Avellaneda

José María Prado García

Mercedes Rico Carabias

Ana Santos Aramburo

Amelia Valcárcel

y Bernaldo de Quirós

SECRETARIA

Laura Furones Fragoso
Directora de Publicaciones, Actividades Culturales y Formación

CÍRCULO DIPLOMÁTICO

Excmo. Sr. Yuri P. Korchagin

Embajador de Rusia

S.A. Ppe. Mansour Bin Khalid Alfarhan al Saud

Embajador de Arabia Saudí

Excma. Sra. Roberta Lajous Vargas

Embajadora de México

Excmo. Sr. Simon John Manley

Embajador de Reino Unido

Excmo. Sr. Heinz Peter Tempel

Embajador de Alemania

Excmo. Sr. Francisco Ribeiro de Menezes

Embajador de Portugal

Excmo. Sr. Lyu Fan

Embajador de China

Excmo. Sr. Yves Saint-Geours

Embajador de Francia

Excmo. Sr. Alberto Furmanski Goldstein

Embajador de Colombia

Excmo. Sr. Stefano Sannino

Embajador de Italia

Excmo. Sr. Masashi Mizukami

Embajador de Japón

Excmo. Sr. Matthew Levin

Embajador de Canadá

Excmo. Sr. Marc Calcoen

Embajador de Bélgica

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly

Directora de Mecenazgo Privado

CONSEJO INTERNACIONAL

PRESIDENTE

Helena Revoredo de Gut

VICEPRESIDENTE

Fernando D'Ornellas

MIEMBROS

Claudio Aguirre Pemán

Carlos Fitz-James Stuart,

duque de Alba

Marcos Arbatman

Pedro Argüelles

Sofía Barroso y Sofía Palazuelo Barroso

Alicia Koplowitz,

marquesa de Bellavista

Pierre Bergé

Karolina Blaberg

Jerónimo y Stefanie Bremer Villaseñor

Teresa A.L. Bulgheroni

Carlos Augusto y Mónica Dammert

Valentín Díez Morodo

José Manuel Durão Barroso

Claudio Engel

José Antonio y Beatrice Esteve

Jaime y Raquel Gilinski

Anne Fitzpatrick

José Graña

Bárbara Gut Revoredo

Chantal Gut Revoredo

Christian Gut Revoredo

Bruce Horten y Aaron Lieber

Gerard López

Marta Marañón Medina

Cristina Marañón Weissenberg

Pilar Solís-Beaumont,

marquesa de Marañón

Julia Oetker

Paloma O'Shea

Patricia O'Shea

Juan Antonio Pérez Simón

Borja Prado Eulate

y Pilar Benítez Toledano

Alejandro Reynal

Alex Reynal

David Rockefeller Jr. y Susan Rockefeller

Álvaro Saieh, Ana de Saieh y Catalina Saieh

Carlos Salinas y Ana Paula Gerard

Isabel Sánchez-Bella Solín

Luis Carlos Sarmiento, Fanny Gutiérrez de

Sarmiento y Sonia Sarmiento

Arturo Sarmiento y María Guerrero

Paul y Leonora Saurel

Antonio del Valle

Ulrike Winkler

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly

Directora de Mecenazgo Privado

Un Teatro Amigo DE SUS AMIGOS

Por ser Abonado, **hazte Amigo del Teatro Real** desde **sólo 100 €** y disfruta de ventajas exclusivas:

COMPRA PREFERENTE DE ENTRADAS

10 días antes de la salida a la venta.

ACCESO EXCLUSIVO AL TEATRO,

por la calle Felipe V.

DESCUENTOS ESPECIALES

en entradas de ópera, danza, conciertos y recitales seleccionados.

SERVICIO DE DEVOLUCIÓN DE ENTRADAS

hasta 3 títulos por temporada*.

CAMBIOS PARA TODAS LAS FUNCIONES

los primeros 3 cambios que realices son gratuitos*.

DESGRAVACIÓN FISCAL Tu aportación de 100 € a la Fundación de Amigos del Teatro Real sólo te costará 25 €, por la aplicación de la Ley de incentivos de mecenazgo

**HAZTE
AMIGO**
del Teatro Real

Y DISFRUTA DE MÁS VENTAJAS
www.amigosdelreal.com
915 160 702 · 915 160 630

JUNTA DE AMIGOS DEL REAL

PRESIDENTE

Alfonso Cortina de Alcocer

VICEPRESIDENTE

Jesús María Caínzos Fernández

MIEMBROS

Claudio Aguirre Pemán

Blanca Suelves Figueroa,

duquesa de Albuquerque

Modesto Álvarez Otero

Rafael Ansón Oliart

Juan Arrizabalaga Azurmendi

Matías Cortés

Juan Díaz-Laviada

Olaf Díaz-Pintado

Fernando Encinar

Isabel Estapé Tous

Fernando Fernández Tapias

Elena Ochoa,

lady Foster

Iñaki Gabilondo Pujol

Carlos Falcó,

marqués de Griñón

María Guerrero Sanz

José Lladó Fernández-Urrutia

Pilar Solís-Beaumont,

marquesa de Marañón

Ernesto Mata López

Teresa Mazuelas Pérez-Cecilia

Julia Oetker

Luisa Orlando Olaso

Paloma O'Shea

Paloma del Portillo Yravedra

Helena Revoredo de Gut

Alfredo Sáenz Abad

Valeria Barreiros Cotoner,

duquesa de San Miguel

Alejandro Sanz

José Manuel Serrano-Alberca

Lilly Scarpetta

Eugenia Silva

Antonio Trueba Bustamante

Eduardo Zaplana Hernández-Soro

SECRETARIA

Marisa Vázquez-Shelly

Directora de Mecenazgo Privado

PATRONATO DE LA FUNDACIÓN AMIGOS DEL TEATRO REAL

PRESIDENTE

Teresa Berganza

VICEPRESIDENTES

Gregorio Marañón y Bertrán de Lis

Ignacio García-Belenguer Laita

PATRONOS

Blanca Suelves Figueroa,

duquesa de Albuquerque

Luis Abril Pérez

Alicia Koplowitz Romero de Juseu,

marquesa de Bellavista

Jesús María Caínzos Fernández

Jesús Encinar Rodríguez

Fernando Encinar Rodríguez

Montserrat Iglesias Santos

Santiago Muñoz Machado

Jacobo Pruschy

Helena Revoredo de Gut

Alfredo Sáenz Abad

Jaime Miguel de los Santos

Sonia del Rosario Sarmiento Gutiérrez

Mario Vargas Llosa

CÍRCULO DE AMIGOS

PRESIDENTE

Jesús Encinar Rodríguez

MIEMBROS

Blanca Suelves Figueroa,

duquesa de Albuquerque

Luis Abril

Teresa Berganza

José Fernando Baldellou Solano

Alicia Koplowitz Romero de Juseu,

marquesa de Bellavista

Jacob Bendahan

David Bisbal

Jesús M^a Caínzos Fernández

Alicia Catalán Heredero

Fernando Encinar Rodríguez

Francisco Fernández Avilés

Ignacio García-Belenguer Laita

Javier Gómez Navarro

Gregorio Marañón Bertrán de Lis

Pilar Solís-Beaumont,

marquesa de Marañón

Santiago Muñoz Machado

Isabel Preysler

Jacobo Pruschy

Helena Revoredo de Gut

Alfredo Sáenz Abad

Sonia del Rosario Sarmiento Gutiérrez

Paquita Sauquillo Pérez del Arco

Eugenia Silva

Joaquín Torrente García de la Mata

Manuel de Vicente-Tutor

AMIGOS DEL REAL

La relación completa de donantes de la Fundación de Amigos del Teatro Real se puede consultar en www.amigosdelreal.com

**FUNDACIÓN AMIGOS
DEL TEATRO REAL**

*Ventajas aplicables a abonados. Consulta condiciones en nuestra web.

¿Por qué la música abre nuestro corazón?

Porque la música es energía. La energía que transmite el artista cuando sus emociones conectan con las nuestras manteniendo activa la cultura. Por eso, patrocinamos desde hace más de una década el Teatro Real. **Porque cuando abrimos nuestra energía, el progreso es posible para todos.**



MÁS VENTAJAS PARA LOS ABONADOS

Los abonados del Teatro Real podrán beneficiarse a partir de la temporada que viene de un descuento exclusivo para formar parte de la Fundación de Amigos del Teatro Real. Así, los titulares de un abono, y por solo 100 €, obtendrán ventajas como la compra anticipada de entradas, descuentos en localidades, acceso preferencial y tarifas más reducidas en el restaurante y la tienda del Real, así como en el parking anexo al Teatro. El anuncio se realizó durante el acto de presentación de la temporada 2017/2018 a los miembros Fundación.

SE BUSCAN MECENAS AMERICANOS

El Teatro Real ha firmado un acuerdo con Allies of Hispanic Culture, Education and Science (AHCES) por el que pasa a formar parte de esta entidad sin ánimo de lucro. Creada con el objetivo de promover el conocimiento, reconocimiento y comprensión del arte, la educación, la ciencia y la cultura -especialmente la música y la lírica- AHCES busca financiación para proyectos culturales, educativos y científicos en el ámbito hispánico captando fondos de mecenas interesados. El convenio ahora firmado permitirá a la sociedad civil americana ser parte activa de los proyectos del Teatro Real.

EL TEATRO REAL SUMA UNA NUEVA FORMA DE VISITAR SU EDIFICIO

Bajo la denominación de Visitas libres, el Teatro Real iniciará en junio una nueva forma de conocer su edificio. A partir de entonces, el público que lo desee podrá recorrer sus salas y espacios públicos de forma independiente, sin necesidad de esperar a que se formen grupos. Con una audio guía, los interesados podrán visitar el foyer, el antepalco real, los salones de la segunda planta, la terraza con sus impresionante vistas sobre la plaza de Oriente y el Palacio Real... y una

NOS BRINDAN SU APOYO

El proyecto cultural del Teatro Real sigue recibiendo el apoyo de la sociedad española con la incorporación ahora de dos importantes grupos empresariales y una fundación.

FUNDACIÓN GRUPO NORTE

Entidad sin ánimo de lucro creada en 2001 por compañías pertenecientes a Grupo Norte. Sus fines fundacionales son la gestión de recursos, proyectos y actividades para la atención a colectivos sensibles y/o desfavorecidos, y el impulso de la acción social a través de colaboraciones y patrocinios que permitan desarrollar proyectos sociales, educativos o culturales.

PRENSA IBÉRICA

Es uno de los grupos más importantes de prensa regional en España con amplia presencia en nueve comunidades autónomas. Dedicada inicialmente a la edición de periódicos, actualmente expande sus negocios de Internet y aumenta su red de emisoras locales de televisión y radio. También destacan sus avances en áreas como la impresión y la distribución de prensa y la publicación de libros.

VELATIA

Conocido antes como Grupo Ormazabal, Velatia es un grupo internacional que desarrolla su actividad en el entorno de las redes eléctricas, la electrónica y las redes de comunicación así como en sectores de seguridad y aeronáutica. Las empresas que lo componen buscan hacer del mundo un lugar más conectado, más sostenible, más inteligente, mejor comunicado, más seguro, más humano.

exposición con maquetas de escenografías que han pasado por el Teatro. La visita irá acompañada de videos ilustrativos sobre la historia del edificio, así como de sus salas y talleres y de su inmensa caja escénica.

INAUGURAMOS EL FESTIVAL DE CINE RATHAUSPLATZ DE VIENA

El festival de cine Rathausplatz de Viena ha decidido abrir el próximo 30 de junio su edición del año 2017 con la proyección de una producción del Teatro Real. Conocido por su variedad cultural (y gastronómica), el certamen reúne a miles de visitantes de todo el mundo deseosos de descubrir las principales producciones de ópera y ballet -tanto actuales como clásicas- en el escenario instalado frente al Ayuntamiento de Viena.

BOMARZO LLEGA A LATINOAMÉRICA DE LA MANO DEL TEATRO REAL

Los teatros y centros culturales que lo deseen de Ecuador, Colombia, Chile, México y Argentina podrán acceder a través de Opera Platform y Palco Digital a la grabación que de la ópera *Bommarzo* se haga el 5 de mayo en el escenario del Teatro Real. El acceso, que se mantendrá operativo hasta poco más de un mes más tarde, permitirá ampliar la difusión internacional de esta joya de la lírica iberoamericana poco conocida por el público.

LOS CORRESPONSALES EXTRANJEROS OTORGAN EL PREMIO ACPE AL TEATRO REAL

La Asociación de Corresponsales de Prensa Extranjera ha otorgado al Teatro Real el Premio ACPE 2016 en la categoría de Cultura y Ciencia, reconociendo así su labor de difusión cultural. Creados con la intención de aplaudir públicamente el trabajo de personalidades, instituciones y organizaciones españolas, el galardón al Teatro Real quiere destacar su labor en una actividad tan competitiva como es la Cultura.

CELEBRACIONES CENTENARIAS

Coincidiendo con el 200º aniversario del Teatro Real, y con motivo de los festejos por el IV Centenario de la Plaza Mayor de Madrid, el Ayuntamiento de la capital proyectará en pantalla gigante la zarzuela *Luisa Fernanda*, una producción del Teatro Real de 2006 protagonizada por Plácido Domingo y Nancy Herrera. Para la proyección, que se realizará al aire libre el próximo 1 de julio, se dispondrán sillas en una zona acotada de acceso gratuito desde las que poder seguir la que ha sido uno de los trabajos del Teatro Real más aplaudidos e internacionales.

PEKIN SE ASOMA AL ESCENARIO DEL REAL

El Instituto Cervantes de Pekín ofrece un amplio programa de actividades culturales con el fin de difundir la cultura española en China. Para ello, proyectará la función de *Madama Butterfly* que se desarrolle en el Teatro Real el 30 de junio, y que podrá verse en el país asiático un día después, por la diferencia horaria. Englobado dentro del ciclo Artistas españoles que la institución lleva a cabo en la ciudad oriental, el acto será abierto al público y retransmitido por diferentes canales sociales de China.

EL TEATRO REAL LLEVA A LOS COLEGIOS UN CONCIERTO INFANTIL DE MENDELSSOHN

Centros escolares de Castilla-La Mancha, Andalucía, Madrid y Murcia retransmitirán el próximo 9 de mayo el concierto infantil *El sueño de una noche de verano*, de Felix Mendelssohn, producido por el Teatro Real en la presente temporada y que estuvo en cartel en la plaza de Oriente en diciembre y enero pasados. Este es el segundo año que un espectáculo del Teatro Real llega a las escuelas de todo el país para acercar a los niños a la música. En la anterior edición más de 30.000 escolares pudieron disfrutar de esta iniciativa que cada vez tiene más seguidores.



ABÓNATE A LA MEJOR DANZA

Disfrutarás de excelentes propuestas artísticas de la mano de las más prestigiosas compañías de ballet.

BALLET NACIONAL DE ESPAÑA

DRESDEN FRANKFURT DANCE COMPANY

THE ROYAL BALLET

ELIGE YA TU ABONO DESDE 52 €

WWW.TEATRO-REAL.COM/ABONATE · TAQUILLAS · 902 24 48 48



**Y DISFRUTA MÁS DE TU ABONO
WWW.AMIGOSDELREAL.COM**

SEMANA DE LA ÓPERA: SORPRESAS A LO GRANDE

El Teatro Real celebra por tercer año consecutivo su Semana de la Ópera, con una gran cantidad de actividades destinadas a acercar la ópera y abrir el Teatro Real al público general. Espectáculos en la calle, pantallas gigantes, conciertos gratuitos para toda la familia y visitas guiadas serán algunas de las sorpresas que tiene preparadas el Teatro Real para celebrar su semana más popular y festiva.

30 DE JUNIO

Plaza de Oriente. Desde tres pantallas gigantes en la Plaza de Oriente patrocinadas por Endesa, Telefónica, Mutua Madrileña y Loterías y Apuestas del Estado, más de 10.000 personas podrán seguir la función de la ópera de Puccini que se desarrolle ese día en el escenario del Teatro. La retransmisión se realizará a las 21.30 horas, para favorecer la visión del público.

Distritos de Madrid. El Ayuntamiento de Madrid inaugurará la nueva edición de Los veranos de la Villa con la retransmisión en directo de *Madama Butterfly*. Para ello instalará en los 21 distritos de la ciudad sendas pantallas desde donde el público podrá seguir gratuitamente la ópera sin tener que salir de su barrio.

Municipios de toda España. Al igual que se hizo en la anterior edición con la retransmisión de *Otello*, ciudades como Sevilla, Valladolid, Murcia o Zaragoza, instalarán también pantallas en espacios públicos, museos y centros culturales para seguir la función de *Madama Butterfly*.

Retransmisión mundial a través de Facebook. Por último, y para que el acto sea seguido también por los aficionados a la ópera de todo el mundo, el Teatro Real a través de su canal de Facebook retransmitirá en directo la representación completa. Se estima que en esta ocasión se superen los 600.000 seguidores.

1 DE JULIO

Plaza Mayor de Madrid. El Ayuntamiento de la capital proyectará la zarzuela *Luisa Fernanda*, producción de 2006 del Teatro Real, en la Plaza Mayor de Madrid, que este año cumple 400 años.

Instituto Cervantes de Pekín. Debido a la diferencia horaria, el Instituto Cervantes en Pekín albergará la retransmisión de la función realizada el 30 de junio en Madrid. Sin duda, una oportunidad única para dar a conocer la labor del Teatro Real al público chino.

8 DE JULIO

Plaza de Oriente. De la mano de Fernando Palacios y de cinco excéntricos cantantes, la plaza de Oriente acogerá un divertido espectáculo para toda la familia. Se realizarán dos funciones (a las 11.00 y a las 13.00 horas) de acceso libre para todo el público.

9 DE JULIO

Teatro Real. Para cerrar los actos de la Semana de la Ópera, el Teatro Real abrirá sus puertas a todos aquellos que deseen conocer el interior de su edificio. Los interesados podrán visitar las salas y espacios públicos del Teatro libremente con la ayuda de una audioguía. En el recorrido habrá diferentes muestras de la cultura japonesa y vídeos interactivos y de realidad virtual.

Restaurante Asador Real Parrilla

El mejor cordero y cochinillo asados en nuestro Horno de leña.



- Carnes rojas a la parrilla
- Pescados a la plancha
- Gamba blanca de Huelva
- Jamón Ibérico bellota (Reserva)
- Chuletillas de cordero a la parrilla
- Raciones y tapas variadas
- Amplia bodega de vinos.

Amplios salones y terraza climatizados



Reservas: 91 547 11 11 - 91 559 85 85 · reservas@asadorreal.com

Pza. Isabel II, 1 esq. c/ Escalinata · 28013 Madrid. (Metro Ópera). www.asadorreal.com.

Parking gratuito (2 horas): Plz. de Oriente; Plz. de las Descalzas.

Abierto de 13:00 a 23:30h.

sisley
PARIS



Izia

El nuevo Eau de Parfum

Tienda online www.sisley.es
Sisley Paris @Sisleyparisspain